

Name auf Pl. XXIV		im Chinesischen bezeugt		Name auf Pl. XXIV		im Chinesischen bezeugt	
osttürkisch	übersetzt	früher	heute (Pl. XXV)	osttürkisch	übersetzt	früher	heute (Pl. XXV)
(Bāγ)	(Garten)			Dāban	Paß	—	H 3
Aiyar bāγ		—	—	Dāyiliq		—	—
Činī bāγ	chinesischer G.	—	—	Däryā, p.	Fluß	—	—
Dā <sup>1</sup> -Yulduz bāγ, ch. t. p.	Großer Stern- Garten	1821	—	Aqsū Yār-känd däryāsi	Aksu-Yarkand- Fluß (Tarim)	—	—
Dölät bāγ		—	—	(Döng)	(Hügel)		
Hamya bāγ		—	—	Ača döng		—	H 25
Mazār bāγi	Garten der Grab- moschee	—	—	Aq döng	weißer Hügel	1821	I 22
Sai bāγi	Wüstengarten	1821	I 6	Učar döng (?)	Markthügel	—	H 17
Šamāl bāγ	nördlicher Garten	1821	I 1	Gumbaz, p.	Kuppelbau	—	—
Šau <sup>2</sup> -Yulduz bāγ, ch. t. p.	Kleiner Stern- Garten	—	—	Kök gumbaz	blauer Kuppelbau	1821	—
Baş Qayaq		—	—	Särik gumbaz (lies: säriq?)	gelber (?) Kup- pelbau	—	—
Bazār, p.	Markt	—	—	γalbir	Sieb	—	—
Čār-šāmbä <sup>3</sup> bazār	Markt des Mitt- wochs	—	—	Īgärči, Ēgärči	Sattelmacher	1762	I 18
Döšāmbä <sup>3</sup> bazār	Markt des Mon- tags	—	—	Inya		1821	—
Bostān, p.	Garten	1821	I 21	Īt-ala		—	L 5
Čoqma bostān		—	—	Kan	Mine	—	—
(Bulaq)	(Quelle)			Kan aimāγi	Dorf der Berg- werkerarbeiter	—	—
Čong bulaq	große Quelle	—	—	Dinār altun kan bar	hier ist die Dinār- Goldmine	1762 <sup>6</sup>	—
Bōšut		1821	I 9	Īči kan		—	—
Buyur		1821	K 10	Mis kan	Kupfermine	1824	K 3
Burān	Sturm	—	—	Tömür kan	Eisenmine	—	—
Čäl . . .	vierzig (das wei- tere erloschen)	—	—	Kiriš	Eingang (ins Ge- birge)	1762	—
Čaqirla	Zizyphus-Baum	1821	—	Kök böyun	blauer Hals	1762	I 23
(Čimān)	(Wiesenland)			Kökdäšt	blaue Steppe, t. p.	—	—
Lo <sup>4</sup> -čimān, ch. t.	altes W.	—	K 24	Kök tikān	blauer Dornstrauch	1762	—
Šing <sup>5</sup> čimān, ch. t.	neues W.	—	K 26	Köküš		1821	—

<sup>1</sup> Vgl. chin. ta 大.

<sup>2</sup> Vgl. chin. hsiao 小.

<sup>3</sup> Viele kleine Marktflecken werden nach den Wochentagen genannt, an denen dort Markt gehalten wird.

<sup>4</sup> Vgl. chin. lao 老.

<sup>5</sup> Vgl. chin. hsin 新.

<sup>6</sup> Als Fluß Dinar-gol erwähnt.